

Les langues cananéennes

- Phénicien
- Hébreu
- Ammonite
- Moabite
- Edomite

Linguistique sémitique

Canaan à l'époque de l'Ancien Testament





39

Répartition
approximative
aux alentours
de - 1000

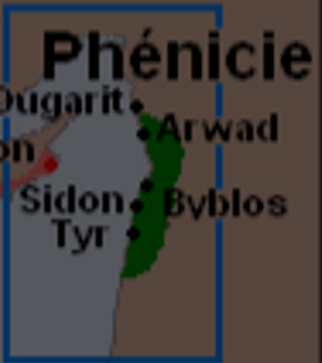
LES PHENICIENS

Phénicien -1200 / -332

Phénicie

- Les comptoirs
- Zone d'influence

Linguistique sémitique



Phénicien

Alphabet et sarcophage d'Aḥiram (roi de Byblos / Jbeil -1000)

Ⲁ	'	Ⲁ	Ṭ	Ⲁ	P
Ⲁ	B	Ⲁ	Y	Ⲁ	S
Ⲁ	G	Ⲁ	K	Ⲁ	Q
Ⲁ	D	Ⲁ	L	Ⲁ	R
Ⲁ	H	Ⲁ	M	Ⲁ	Š
Ⲁ	W	Ⲁ	N	Ⲁ	T
Ⲁ	Z	Ⲁ	S		
Ⲁ	Ḥ	Ⲁ	'		



Inscription du sarcophage d'Aḫiram

ⲓⲃ ⲥⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ
 ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

'RN ZP'L [']TB'L BN 'HRM MLK GBL L'HRM 'BH KŠTH B'LM
 W'L MLK BMLKM WSKN BS[K]NM WTM' MḤNT 'LY GBL WYGL 'RN ZN
 TḤTSP ḤṬR MŠPṬH THTPK KS' MLKH WNḤT TBRḤ 'L GBL WH' YMḤ
 SPRH LPN GBL

Sarcophage qu'a réalisé Ithoba'al, fils d'Aḫiram, roi de Byblos, pour Aḫiram, son père, comme demeure dans l'éternité. Et si un roi parmi les rois, un gouverneur parmi les gouverneurs et un chef d'une armée dresse le camp contre Byblos et ouvre ce sarcophage, que le sceptre de son pouvoir soit brisé, que le trône de sa royauté se renverse et que la paix et la tranquillité s'échappent de Byblos. Quant à lui, sa mémoire sera effacée de la face de Byblos.

Ammonite

Le sceau du roi Baalish VIIe siècle avant EC



B^ʿLYŠ^ʿ

MLK

BN ʿMN



Ammonite

La bouteille de Tel Siran (Ve siècle avant EC)



M^oBD ^oMNDB MLK BN ^oMN

BN HŠL^oL MLK BN ^oMN

BN ^oMNDB MLK BN ^oMN

HKRM WHGNT WH^oTĤR

W^oŠHT

YGL WYŠMĤ

BYWMT RBM WBS^oNT

RĤQT

Exploit d'Amminadab (mon peuple est généreux), roi des Ammonites

Fils de Hišsal^oel, roi des Ammonites,

Fils d'Amminadab, roi des Ammonites,

Le vignoble et les jardins et les bassins,

Et les citernes

Qu'il se réjouisse et soit heureux

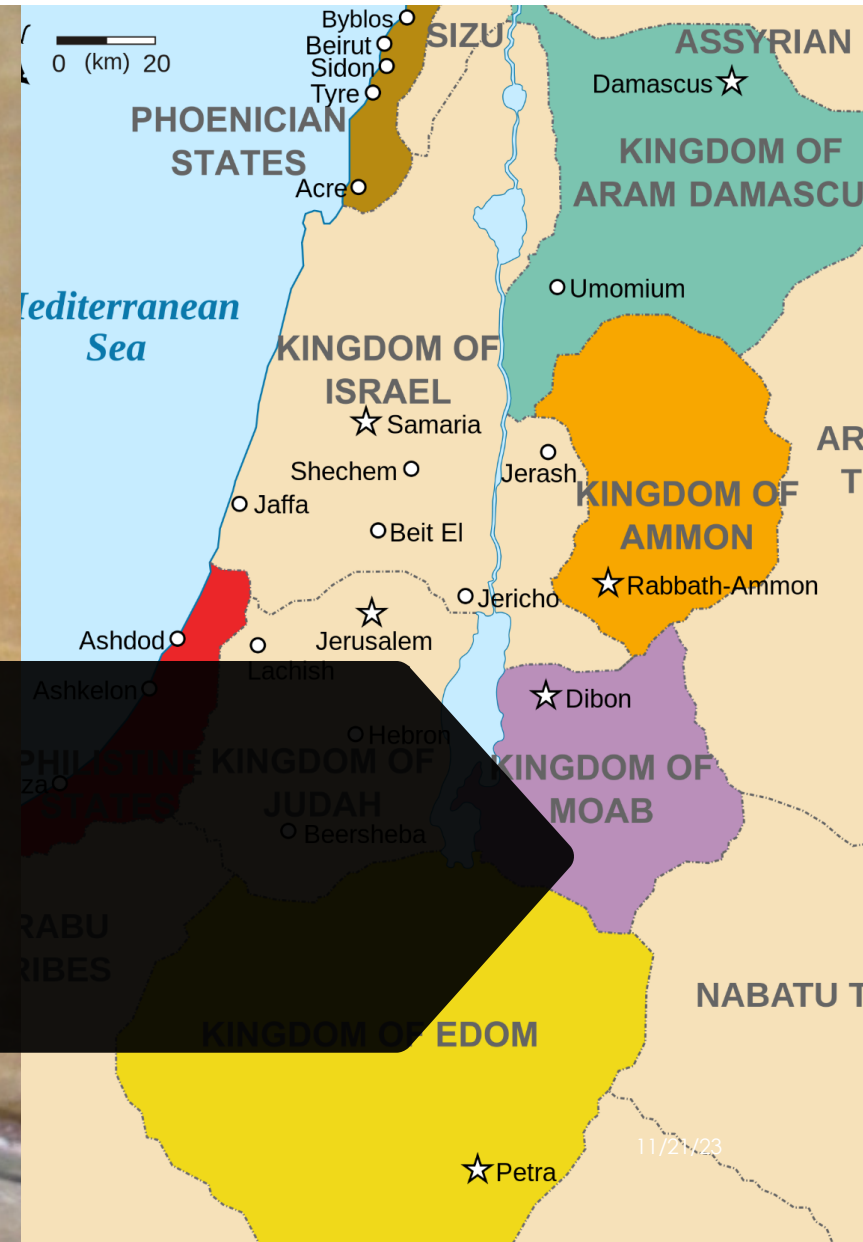
Pendant de nombreux jours et années

A venir.

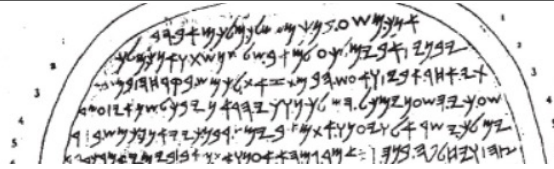


Moabite, Stèle de Mesha (-850)

Linguistique sémitique







C'est moi Mesha, fils de Kemosh, roi de Moab le d-

ʔnk mš^c bn kmš mlk mʔb hd-

ibonite. Mon père a régné sur Moab 30 ans et j'ai régné

-ybny. ʔby mlk ʕl mʔb šlšn št wʔnk mlk-

après mon père. J'ai construit ce sanctuaire pour Kemosh
de Qirho (Qerhoh) de ??

-ty ʔhr ʔby. Wʔš hbmt zʔt lkmš bqrḥh b[?? y]

salut car il m'a sauvé de tous les agresseurs (rois ?) et il
m'a fait me réjouir de tous mes ennemis. Omr-

-š^c ky hš^cny mkl hmlkn wky hrʔny bkl šnʔy. ʕmr-

-i a été roi d'Israël et a opprimé Moab pendant longtemps.

-y mlk yšrʔl wy^cnw ʔt mʔb ymn rbn.

48

Hébreu

-1200 / +200
1850 / +

Linguistique sémitique

11/21/23

Hébreu

- Proto-hébreu
- Hébreu biblique
- Hébreu mishnique
- Hébreu médiéval
- Hébreu de la Haskala
- Hébreu moderne